

## Escola de Linguística de Outono 2021

# Problemas

Olá! Bem-vindo à terceira atividade olímpica da décima Escola de Linguística de Outono: a Prova com problemas autossuficientes!

Esta atividade é individual e vale 120 dos 360 pontos possíveis durante a ELO. Para esta atividade, você deverá resolver **quatro problemas** autossuficientes de linguística, cada um valendo 30 pontos. Para isso, você tem um período de quatro horas, das 14h às 18h do dia 15 de maio de 2021.

Para resolver estes problemas, você não precisa conhecer línguas ou linguística; seu raciocínio, sua intuição linguística e seu conhecimento de mundo devem ser totalmente suficientes. Mas é claro, quanto mais ampla for sua cultura linguística, mais fácil (e mais divertido) será.

Para esta versão online, decidimos omitir algumas informações sobre as línguas de cada problema, sem que isso prejudique a resolução deles. Informações mais completas estarão disponíveis nos gabaritos.

A sua solução deve conter **tanto as respostas pedidas quanto a descrição dos fenômenos percebidos** no problema; ambas são levadas em conta na pontuação. A solução deve ser escrita em folhas em branco, sem **nunca escrever a solução de dois problemas na mesma folha**. Ao final, será necessário escanear suas soluções e nos enviar através deste formulário.

Você pode fazer sua prova a lápis, mas não se esqueça que suas respostas precisam estar legíveis para facilitar a nossa correção. Não é necessário nem permitido usar a internet nem outra fonte de pesquisa: queremos que você confie em si mesmo para desvendar os padrões linguísticos.

Por fim, leia cada problema inteiramente antes de começar a respondê-lo; informações importantes estão por toda parte.

Boa resolução!

## Os três filhos de Bikau Bermano

Abaixo temos o fragmento de uma crônica escrita em uma língua austronésia, que narra a fundação de um clã de falantes desta língua.

N M A ° . / F Y A ° W Y M . A T Y M . A A °  
 A W ° W A ° N N A V I T A ° A A : A A . A A . A A ° I I ° A A W °  
 A A : Y A ° A ° W Y A ° W . M W N N A A : A A I M ° . M ° W ° N °  
 Y M ° . A A ° I M ° W A A ° . A A . A A ° I I ° A A W ° I M ° . / . M ° N N °  
 V V I ° I M ° W ° A A ° N N ° A ° I I ° I M ° Y ° W A A ° N N ° W A A °  
 I M ° I M ° Y ° M ° A ° N N ° . A A ° W ° W I M ° . A V I ° N N ° A A ° N N °  
 I M ° . A A ° I I ° N N ° A ° I A ° A N ° I M ° . / . A A ° N N ° A ° A A ° A N W ° I M °  
 A ° W ° N N ° A ° I I ° I I ° A A M

Abaixo está uma tradução aproximada do texto, com algumas lacunas e, na sequência, marcadas com pontos no mapa abaixo, estão algumas cidades mencionadas no texto:

*Bikau Bermano teve três filhos: A Princesa Djenggai foi para (A); Tatah Tungga permaneceu no vilarejo (B); Tatah Sekitar foi para (1); [apenas] Tatah Tungga não se foi.*

*Ele possuía nove bebês elefantes: o elefante (2) permaneceu no vilarejo (B); o elefante Biring partiu para (3); o elefante (4) partiu para (5); o elefante Gemeram partiu para (C); o elefante Beniting partiu para (D); o elefante (6) partiu para (E) e desapareceu; o elefante Rimbun partiu para (7)(8); o elefante Pekik partiu para (9) Dalam; o elefante Rajo partiu para o vilarejo de Pandjang Rena.*



1. Quais os nomes dos locais A – E?
2. Quais são os nomes próprios (ou partes de nome) marcados com os números 1 – 9?
3. Translitere para a escrita latina os nomes de locais marcados como triângulos no mapa.

## A hora do chá matinal

Abaixo estão alguns horários do dia, em algarismos e por extenso, da forma como são falados em certa língua afroasiática falada na África.

i.	hulətt seat kammist dek'ika	[ A ]	13:00
ii.	simmint seat kerub	[ B ]	8:27
iii.	lehayə hulətt seat rub guday	[ C ]	8:05
iv.	lehayə sost seat haya dek'ika guday	[ D ]	8:47
v.	lezət'əŋŋ seat asra aratt dek'ika guday	[ E ]	4:40
vi.	hulətt seat kehaya səbatt dek'ika	[ F ]	14:15
vii.	haya seat kehaya siddist dek'ika	[ G ]	7:01
viii.	səbatt seat	[ H ]	14:46
ix.	lesost seat asra sost dek'ika guday	[ I ]	2:26
x.	and seat kand dek'ika	[ J ]	3:45

1. Faça as correspondências corretas.

2. Escreva em algarismos:

asra səbatt seat tekul

lesimmint seat asra dek'ika guday

3. Escreva na língua:

11:50

2:49

6:32

## O poeta escreve sobre a vaca

Abaixo estão algumas frases em uma língua indo-ariana falada no subcontinente indiano, junto com suas traduções:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ami meyeṭir alindaṭar nitṣe t <sup>h</sup> eketṣi.                          | <i>Eu fiquei embaixo da varanda da menina.</i>  |
| 2. Kobiṭi goruṭir koṭ <sup>h</sup> a lek <sup>h</sup> e.                       | <i>O poeta escreve sobre a vaca.</i>            |
| 3. Tumi dṣ <sup>h</sup> oṛaṭa kəro.  | <i>Você faz uma cesta.</i>                      |
| 4. K <sup>h</sup> iṭi boṛolokṭir gaṛiṭa dek <sup>h</sup> etṣe.                 | <i>A camareira viu o carro do cara rico.</i>    |
| 5. Tumi baṛiṭa t <sup>h</sup> eke k <sup>h</sup> iṭir jaṭ <sup>h</sup> e aso.  | <i>Você sai de casa com a camareira.</i>        |
| 6. Kukurṭi k <sup>h</sup> elnaṭa g <sup>h</sup> oṛṭar mod <sup>h</sup> ye ane. | <i>O cão carrega o brinquedo para o quarto.</i> |
| 7. Ami mondirṭa t <sup>h</sup> eke gaṛiṭa kore g <sup>h</sup> uri.             | <i>Eu venho do templo de carro.</i>             |
| 8. Se dinṭa d <sup>h</sup> ore g <sup>h</sup> uretṣe.                          | <i>Ele dirigiu durante o dia.</i>               |
| 9. Ami k <sup>h</sup> elnaṭa tṣ <sup>h</sup> eletṣir jaṭ <sup>h</sup> e kori.  | <i>Eu faço um brinquedo com o menino.</i>       |
| 10. Kobiṭi kukurṭike baṛiṭar baire dek <sup>h</sup> e.                         | <i>O poeta vê o cachorro fora de casa.</i>      |
| 11. Guruṭi boṛolokṭir məto natṣe.  | <i>O professor dança como um cara rico.</i>     |
| 12. Kobiṭir dinṭa esetṣe.  | <i>O dia do poeta chegou.</i>                   |
| 13. Se tṣ <sup>h</sup> eletṣike baṛiṭar katṣe d <sup>h</sup> ore.              | <i>Ele mantém o menino perto de casa.</i>       |
| 14. Meyeṭi deṣṭar koṭ <sup>h</sup> a pəṛe.                                     | <i>A menina lê sobre a terra.</i>               |

1. Sabendo que **ḍz̄aduk̄ər** é ‘bruxa’ e **skul** é ‘escola’, traduza para o português:

15. Guruṭir ṭʰeḷeṭi ḳʰiṭir ʃaṭʰe g̣ʰore.
16. Tumi guruṭir m̄oto liḳʰeṭʰo.
17. ḍz̄aduk̄ərṭi ḍz̄ʰoṛaṭa g̣ʰoṛṭa ṭʰeke eneṭʰe.
18. Se skulṭar kaṭʰe ṭʰake.

2. Sabendo que ‘gato’ é **biṛal**, traduza para a língua:

19. *Eu vejo a casa do poeta perto da escola.*
20. *Você dirigiu desde a casa do cara rico.*
21. *O professor manteve o gato fora do carro.*

3. Um estudante que resolveu o problema descobriu que, além dos substantivos, pronomes e verbos, a língua tem também dois tipos de *adposições* (a generalização das *preposições*). Quais são esses tipos?

4. Disseram para o estudante que ‘para’ é **dike**, e ‘depois’ é **p̄re**, e com isso pediram que traduzisse as seguintes sentenças para a língua:

*Você sai para a escola*

*Ele vai depois da camareira da bruxa.*

O estudante traduziu uma das sentenças mas disse que não poderia traduzir a outra, porque ele não teria como determinar o tipo de adposição que aparece nela. Qual sentença o estudante traduziu? Traduza-a também. Por que ele não estava seguro da outra tradução?

## O Troll do Penhasco

Abaixo estão algumas palavras de uma certa língua germânica, escritas em duas formas: em transcrição fonética e na ortografia oficial da língua.

ortografia	fonética	tradução
vepja	'vɛ:bjɑ	<i>quero-quero</i>
varpa	'varpa	<i>atirar</i>
hesta	'hɛsta	<i>cavalos (gen.)</i>
litríku	'lɪ:ɖrɪkʏ	<i>colorido</i>
klettur	'klɛʰtʏr	<i>penhasco</i>
útvalda	'u:ɖvalɖɑ	<i>selecionado</i>
gallerí	'gaʰlɛrɪ	<i>galeria</i>
máttinn	'mauʰtɪʳn	<i>força, poder</i>
matvöru	'ma:ɖvœrʏ	<i>comida (acus.)</i>
vanilla	'va:nɪʰla	<i>baunilha</i>
skaps	skaps	<i>humor</i>
spyrjum	'spɪrjʏm	<i>perguntamos</i>
sítróna	'si:ɖrouna	<i>limão</i>
tryllist	'trɪtlɪst	<i>enfurecer-se</i>
paprika	'pa:ɖɪrɪka	<i>páprica</i>
gadólín	'ga:ɖoulin	<i>gadolínio (elem. químico)</i>
opinna	'ɔ:ɖɪʳna	<i>abertos (gen.)</i>
fjalla	'fjatla	<i>montanhas (gen.)</i>
nítján	'ni:ɖjaun	<i>dezenove</i>

Complete as lacunas:

tröll	[1]	<i>troll</i>
sjúka	[2]	<i>doente (f. acus.)</i>
hópvinna	[3]	<i>trabalho em grupo</i>
[4]	'kou:ḡos	-
sykrum	[5]	<i>nós colocamos açúcar</i>
hervaldi	[6]	<i>poder bélico</i>
Ámundadóttir	[7]	<i>filha de Amundi</i>
ballett	[8]	<i>balé</i>
vökva	[9]	<i>regar</i>
froskana	[10]	<i>sapos (acus.)</i>

Nota: O pequeno círculo sob as consoantes indica que aquela consoante sofre um desvozeamento. As versões sobscritas de h, n, l representam respectivamente aspiração, liberação nasal e liberação lateral do ar a partir.